

CONTRATO DE PRESTACIÓN DE SERVICIOS PROFESIONALES, QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE EL **INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS**, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ COMO EL **"INALI"**, REPRESENTADO EN ESTE ACTO POR LOS LICENCIADOS VICENTE MARCIAL CERQUEDA Y MAURO RIVERA HERNÁNDEZ, AMBOS EN SU CARÁCTER DE APODERADOS; Y POR LA OTRA PARTE, EL CIUDADANO **ALEJANDRO PÉREZ OJEDA**, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARÁ COMO EL **"PRESTADOR DEL SERVICIO"**, Y A ELLOS COMO LAS **"PARTES"** CUANDO ACTÚEN O SE DENOMINEN CONJUNTAMENTE, QUIENES SE SUJETAN, AL TENOR DE LAS SIGUIENTES:

DECLARACIONES

I. El **"INALI"** declara que:

I.1. Es un organismo público descentralizado, integrante de la Administración Pública Federal, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de conformidad con la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, publicada en el Diario Oficial de la Federación el 13 de marzo de 2003, que crea a la entidad y cuyo objeto es el de promover el fortalecimiento, preservación y desarrollo de las lenguas indígenas que se hablan en el territorio nacional, el conocimiento y disfrute de la riqueza cultural de la Nación, y asesorar a los tres órdenes de gobierno para articular las políticas públicas necesarias en la materia;

I.2. Los licenciados Vicente Marcial Cerqueda y Mauro Rivera Hernández, cuentan con las facultades suficientes para suscribir el presente instrumento, de conformidad con los poderes generales para pleitos y cobranzas, actos de administración, títulos de crédito y facultades de delegación que se contienen en las Escrituras Públicas 50,075 de fecha 30 de marzo de 2005 y 59,442 de fecha 28 de marzo de 2011, otorgadas ante la fe del licenciado Héctor G. Galeano Inclán, Notario Público 133 del Distrito Federal;

I.3. Su Registro Federal de Contribuyentes vigente es el INL0303104X0;

I.4. Tiene su domicilio legal en privada de Relox número 16, piso 5, colonia Chimalistac, Delegación Álvaro Obregón, código postal 01070, México, Distrito Federal, mismo que señala para los fines y efectos legales de este contrato;

I.5. Requiere de acuerdo a sus necesidades o para el cumplimiento de sus programas contar con los servicios del **"PRESTADOR DEL SERVICIO"** con conocimientos y experiencia suficiente para apoyar en la captura de los datos del Padrón Nacional de Intérpretes y Traductores de Lenguas Indígenas. Manifestando que cuenta con recursos presupuestales suficientes para cubrir el importe del pago del **"PRESTADOR DEL SERVICIO"** que se derive de la suscripción del presente instrumento, en términos de la suficiencia presupuestal emitida por la Dirección de Administración y Finanzas mediante oficio INALI.D.A.4/0389/2011 de fecha 14 de septiembre de 2011, dentro de su presupuesto aprobado en la partida presupuestal número 33104 "Otras Asesorías para la Operación de Programas" cuyo servicio se adjudicará bajo el procedimiento de adjudicación directa, de conformidad con lo establecido en los artículos 25, 26 fracción III, 40, 41 Fracción XIV, 45, 48, 52 y 54 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público;

I.6. El **"PRESTADOR DEL SERVICIO"**, cumplió con todos los requisitos establecidos para la adjudicación directa, en términos de la revisión de la cotización económica que éste presentó el 20 de septiembre de 2011.

II. El "PRESTADOR DEL SERVICIO" declara que:

"Eliminado. Un párrafo con 3 renglones. Fundamento Legal: Artículos 3 fracción II y 18 fracción II de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental. Motivación: Datos personales considerados como información confidencial."

"Eliminado. Un párrafo con 2 renglones. Fundamento Legal: Artículos 3 fracción II y 18 fracción II de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental. Motivación: Datos personales considerados como información confidencial."

"Eliminado. Un párrafo con 4 renglones. Fundamento Legal: Artículos 3 fracción II y 18 fracción II de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental. Motivación: Datos personales considerados como información confidencial."

"Eliminado. Un párrafo con 3 renglones. Fundamento Legal: Artículos 3 fracción II y 18 fracción II de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental. Motivación: Datos personales considerados como información confidencial."

II.5. Bajo protesta de decir verdad, manifiesta no encontrarse en los supuestos que señalan los artículos 50 y 60 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público; y

II.6. Se sujeta plenamente en lo conducente, a las disposiciones contenidas en la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, su Reglamento.

III. Las "PARTES" declaran que:

III.1. Se reconocen mutuamente la personalidad y capacidad jurídica necesaria para comparecer en este acto y que concurren a él en modo voluntario para suscribir el presente contrato.

III.2. Están de acuerdo en celebrar el presente contrato y manifiestan que no existen vicios en el consentimiento que puedan anularlo tales como son dolo, mala fe, violencia y lesión.

Vistas las declaraciones y con fundamento en lo dispuesto en los artículos 25, 26 fracción III, 40, 41 fracción XIV, 45, 48, 52 y 54 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, las "PARTES" tienen a bien otorgar las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO. EL "PRESTADOR DEL SERVICIO" se obliga y compromete con el "INALI" a la *"Prestación de servicios profesionales para apoyar en la captura de los datos del Padrón Nacional de Intérpretes y Traductores de Lenguas Indígenas"*; los servicios serán proporcionados a partir del 29 de septiembre y hasta el 31 de diciembre de 2011 para el desarrollo de las siguientes actividades:

1. Apoyar en la captura de los datos del PANITLI en el sistema;
2. Elaborar reportes de la captura y procesamiento de los datos del sistema.

3. Elaborar el manual para el manejo adecuado del sistema;
4. Generar materiales de apoyo para los usuarios del padrón;

Las actividades se describen en el Anexo Único (Términos de Referencia), el cual forma parte integrante del presente contrato, y que aquí se tiene por reproducido como si se insertase a la letra.

El "INALI" proporcionará todas las facilidades, la información documental y digital respecto del PANITLI, claves de acceso, servicio telefónico local y nacional e Internet y las que se requieran para la realización de las actividades a realizar por el "PRESTADOR DEL SERVICIO".

Asimismo, el "PRESTADOR DEL SERVICIO" deberá entregar al "INALI" los productos con la información que los respalde conforme a lo siguiente:

Del 29 de septiembre al 31 de octubre de 2011, entregará: el reporte de captura de datos del PANITLI y el reporte de procesamiento de información en el sistema.

Del 1° al 30 de noviembre de 2011, entregará: el reporte de captura de datos del PANITLI, el reporte de procesamiento de información en el sistema, elaborar el proyecto del manual del manejo adecuado del sistema y la elaboración del proyecto de materiales de apoyo a los usuarios del sistema.

Del 1° al 05 de diciembre de 2011, entregará: el reporte de captura de datos del PANITLI, el reporte de procesamiento de información en el sistema, elaborar la versión final del manual del manejo adecuado del sistema y la elaboración la versión final de materiales de apoyo a los usuarios del sistema.

Los productos, informes y demás actividades complementarias se realizarán en el Distrito Federal, mismos que se entregarán a la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación adscrita a la Dirección General Adjunta Académica y de Políticas Lingüísticas del "INALI", dentro de los 5 días hábiles siguientes a la conclusión de las actividades antes señaladas.

Lo anterior conforme a la descripción de los servicios, periodo de ejecución y lugar de entrega de los servicios, señalados en la presente cláusula y el Anexo Único (Términos de Referencia), el cual forma parte integrante del presente contrato, y que aquí se tiene por reproducido, como si se insertase a la letra.

SEGUNDA. HONORARIOS. EL "INALI" pagará al "PRESTADOR DEL SERVICIO" como honorario fijo, por la cantidad de \$27,840.00 (VEINTISIETE MIL OCHOCIENTOS CUARENTA PESOS 00/100 M.N.) con el Impuesto al Valor Agregado incluido.

Dicho pago será realizado en 3 (tres) exhibiciones mensuales, cada una por la cantidad de \$9,280.00 (NUEVE MIL DOSCIENTOS OCHENTA PESOS 00/100 M.N.) con el Impuesto al Valor Agregado Incluido.

Lo anterior conforme a la descripción de los servicios, periodo de ejecución y lugar de entrega de los servicios, señalados en la presente cláusula y el Anexo Único (Términos de Referencia), el cual forma parte integrante del presente contrato, y que aquí se tiene por reproducido, como si se insertase a la letra.

TERCERA. VIGENCIA. El presente instrumento tendrá una vigencia a partir de la fecha de su firma y hasta el 31 de diciembre de 2011.

Alejandro Pérez Ojeda

3

CUARTA. FORMA DE PAGO. El "INALI" se obliga a pagar al "PRESTADOR DEL SERVICIO" en forma mensual, durante 3(tres) meses, por la prestación del servicio a que se refiere la cláusula primera del presente contrato, de acuerdo a las entregas de los reportes y productos del desempeño de sus actividades acordadas, dentro de los 20 (veinte) días hábiles siguientes, contados a partir de la aceptación del servicio objeto del contrato y de la presentación del recibo de honorarios en original correspondiente, que cumpla con los requisitos fiscales establecidos en las leyes de carácter fiscal, y que deberán ser acompañados de la documentación soporte que proceda en los términos de este contrato y de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público y su Reglamento, conforme a la descripción de los servicios, periodo de ejecución y lugar de entrega de los servicios, señalados en la presente cláusula y el Anexo Único (Términos de Referencia), el cual forma parte integrante del presente contrato, y que aquí se tiene por reproducido, como si se insertase a la letra.

El "INALI" dentro de los 3 (tres) días siguientes a la recepción del recibo de honorarios en original del "PRESTADOR DEL SERVICIO", podrá formular las observaciones que estime pertinentes. Una vez transcurrido dicho plazo, el recibo de honorarios se considerará aprobado.

Una vez realizado el pago al "PRESTADOR DEL SERVICIO", el "INALI" tendrá 7 días hábiles para inconformarse sobre cualquier aspecto del mismo; transcurrido dicho plazo sin que se presente reclamación alguna, éste se considerará definitivamente aceptado y sin derecho a ulterior reclamación.

Los pagos que al respecto procedan conforme al presente contrato, se realizarán de acuerdo a lo dispuesto en esta cláusula y estarán sujetos a lo establecido en el segundo y tercer párrafos del artículo 51 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, para el caso de atraso en los pagos y pagos en exceso que se realicen, los cuales se tienen aquí por reproducidos como si a la letra se insertasen.

Primera Etapa: Consiste en llevar a cabo la captura y procesamiento de los datos del PANITLI, los productos a entregar son:

1. El reporte de captura de los datos del PANITLI;
2. El reporte de procesamiento de la información del PANITLI.

El "PRESTADOR DEL SERVICIO", entregará los productos antes mencionados a la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación del "INALI", para lo cual, ésta contará con 5 días hábiles siguientes a su recepción, para solicitar las adecuaciones que considere, mismas que deberá presentar dentro de las 72 horas siguientes a que se le soliciten por correo electrónico u oficio. La Dirección General Adjunta Académica y de Políticas Lingüísticas emitirá el visto bueno a dichos documentos y el oficio de satisfacción del servicio a fin de solicitar el pago de esta etapa.

Segunda Etapa: Consiste en continuar el proceso de captura y procesamiento de la información del PANITLI, la elaboración de los proyectos del manual de manejo adecuado del sistema y el proyecto de los materiales de apoyo a los usuarios del Padrón; los productos a entregar son:

1. Reporte de captura de datos del PANITLI,
2. Reporte de procesamiento de información en el sistema,
3. El proyecto del manual del manejo adecuado del sistema,

4. El proyecto de materiales de apoyo a los usuarios del sistema.

El "PRESTADOR DEL SERVICIO", entregará los productos antes mencionados a la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación del "INALI", para lo cual, ésta contará con 5 días hábiles siguientes a su recepción, para solicitar las adecuaciones que considere, mismas que deberá presentar dentro de las 72 horas siguientes a que se le soliciten por correo electrónico u oficio. La Dirección General Adjunta Académica y de Políticas Lingüísticas emitirá el visto bueno a dichos documentos y el oficio de satisfacción del servicio a fin de solicitar el pago de esta etapa.

Tercera Etapa: Consiste en continuar el proceso de captura y procesamiento de la información del PANITLI, la elaboración de la versión final del manual de manejo adecuado del sistema y la versión final de los materiales de apoyo a los usuarios del Padrón. Los productos a entregar son:

1. Reporte de captura de datos del PANITLI,
2. Reporte de procesamiento de información en el sistema,
3. La versión final del manual del manejo adecuado del sistema,
4. La versión final de materiales de apoyo a los usuarios del sistema.

El "PRESTADOR DEL SERVICIO", entregará los productos antes mencionados a la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación del "INALI", para lo cual, ésta contará con 5 días hábiles siguientes a su recepción, para solicitar las adecuaciones que considere, mismas que deberá presentar dentro de las 72 horas siguientes a que se le soliciten por correo electrónico u oficio. La Dirección General Adjunta Académica y de Políticas Lingüísticas emitirá el visto bueno a dichos documentos y el oficio de satisfacción del servicio a fin de solicitar el pago de esta etapa.

QUINTA. LUGAR DE PAGO. EL "INALI" se obliga a pagar al "PRESTADOR DEL SERVICIO", las cantidades establecidas en la cláusula segunda del presente instrumento, mediante transferencia bancaria en la Institución Bancaria: BANAMEX, con número de CLABE con (18 dígitos): 002 180 901 405 932 567.

En caso de que el "PRESTADOR DEL SERVICIO" proporcione incorrectamente el número de cuenta bancaria, denominación de la institución de crédito respectiva y la CLABE en el que se acredite el pago, la comisión cobrada y gestiones necesarias para su recuperación serán por cuenta y cargo del "PRESTADOR DEL SERVICIO" y se le descontará del pago correspondiente.

SEXTA. LUGAR Y FECHA DE REALIZACIÓN DEL SERVICIO OBJETO DEL CONTRATO. Los reportes y productos objeto del presente contrato deberán ser entregados por el "PRESTADOR DEL SERVICIO", en el domicilio del "INALI" señalado en la declaración 1.4 del presente contrato, de 09:00 a 14:00 y de 16:00 a 18:00 en las siguientes fechas: 1er reporte del 29 de septiembre al 31 de octubre de 2011; el 2do reporte del 1º al 30 de noviembre de 2011; y el 3er reporte del 1º al 05 de diciembre de 2011; de conformidad con el Anexo Único (Términos de Referencia), el cual forma parte integrante del presente contrato, y que aquí se tiene por reproducido, como si se insertase a la letra. No obstante lo anterior, las "PARTES" podrán anticipar los periodos de entrega.

SÉPTIMA. ACEPTACIÓN DE LA REALIZACIÓN DEL SERVICIO OBJETO DEL CONTRATO. El "INALI" manifiesta que no aceptará trabajos parciales del servicio. Asimismo, el servicio objeto del presente contrato que sea realizado por el "PRESTADOR DEL SERVICIO" podrá ser aceptado o rechazado por el "INALI", en un plazo de cinco días naturales contados a partir de la conclusión de los servicios.

Cuando los productos requieran adecuaciones éstas se realizarán, sin costo alguno para el "INALI", el servicio que rechace mediante escrito dirigido al "PRESTADOR DEL SERVICIO", por alguna de las causas siguientes:

- I. Que no cumpla con todos los requerimientos solicitados por el "INALI" y la cotización económica conforme a la cual fue adjudicado este contrato;
- II. Que tenga deficiencias y que no sea satisfactorio o de las características acordadas;
- III. Que no cumpla con lo estipulado en la cláusula décima segunda del presente contrato.
- IV. Que tenga defectos o vicios ocultos.

OCTAVA. RESPONSABLE DEL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO. Para la debida realización del objeto del presente contrato, y a fin de cumplir con lo previsto en el artículo 84 séptimo párrafo del Reglamento de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público, el servidor público del área responsable de administrar y vigilar el cumplimiento del mismo por parte del "INALI", es Genaro Cerna Lara, Director de Acreditación, Certificación y Capacitación.

NOVENA. MODIFICACIONES. Las "PARTES" acuerdan que cualquier modificación o adición a los términos del presente contrato durante su vigencia será establecida por mutuo acuerdo entre ellas, por escrito mediante la celebración del correspondiente instrumento jurídico en donde se hagan constar dichas modificaciones o adiciones, y en su caso, haciendo los ajustes que resulten necesarios en el costo y tiempo del servicio, los cuales obligan a los signatarios a partir de la fecha de su firma, de conformidad con lo establecido en el artículo 52 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.

DÉCIMA. PATENTES, MARCAS Y DERECHOS DE AUTOR. El "PRESTADOR DEL SERVICIO" asume de manera expresa la responsabilidad total, para que en el caso de que al realizar el servicio objeto del presente contrato, infrinja los derechos de terceros sobre patentes, franquicias, marcas o derechos de autor; asimismo libera en este acto al "INALI" de cualquier responsabilidad por estos conceptos.

DÉCIMA PRIMERA. GARANTÍAS. Se exceptúa al "PRESTADOR DEL SERVICIO", de otorgar la garantía que señalan los artículos 42 y 48 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público de conformidad con lo señalado en las Políticas, Bases y Lineamientos del "INALI" al ser el monto de contratación por la cantidad menor de \$50,000.00 (Cincuenta mil pesos 00/100 M.N.)

DÉCIMA SEGUNDA. PENAS CONVENCIONALES. Para el caso de que el "PRESTADOR DEL SERVICIO", incurriera en algún retraso o incumplimiento en la realización del servicio por causas imputables al mismo, le serán aplicables las penalizaciones siguientes:

- 1.- En caso de que el servicio sea rechazado por el "INALI", conforme a las previsiones de la cláusula séptima de este contrato, y que no sean realizadas por el "PRESTADOR DEL SERVICIO" dentro de los 5

(cinco) días hábiles siguientes a la fecha en que sea notificado el rechazo, será condición suficiente para la rescisión total del contrato, independientemente de los procesos legales que se originen.

2.- En los casos de demora en los tiempos de realización del servicio objeto del presente instrumento, el "PRESTADOR DEL SERVICIO" deberá pagar una pena convencional consistente en el 1% (uno por ciento) del valor de los servicios no prestados oportunamente por cada día hábil de retraso que haya transcurrido desde la fecha de vencimiento de los plazos establecidos hasta el día en que se cumpla con esta obligación.

3. Para determinar la aplicación de las sanciones estipuladas en esta cláusula, no se tomarán en cuenta las demoras motivadas por caso fortuito o fuerza mayor, ya que en tal caso, las "PARTES", de común acuerdo harán las modificaciones que procedan al programa de realización.

4.- Si deja de cumplir con el contrato se hará efectiva las sanciones que se determinen en el presente instrumento o las que establece la ley de la materia.

5. Los montos que resulten de la aplicación de las penas convencionales que se impongan al "PRESTADOR DEL SERVICIO", deberán ser pagados al "INALI", dentro de los 5 (cinco) días hábiles siguientes a que sea requerido por escrito para ello.

DÉCIMA TERCERA. RESPONSABILIDAD LABORAL. El "PRESTADOR DEL SERVICIO", será el único patrón del personal que utilice con motivo de la realización del servicio objeto del presente contrato, y será el único responsable de las obligaciones legales y demás ordenamientos en materia de trabajo y seguridad social, y responderá de todas las reclamaciones que sus trabajadores presenten en su contra, incluida la muerte, sin responsabilidad alguna para el "INALI".

DÉCIMA CUARTA. CONTRATO PERSONAL. En virtud de ser el presente un contrato de carácter personal, el "PRESTADOR DEL SERVICIO" no podrá ceder en ningún caso, ya sea en todo o en parte, los derechos y obligaciones derivadas del mismo a terceras personas, físicas o morales de conformidad con el artículo 46 párrafo quinto de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.

DÉCIMA QUINTA. CAUSAS DE RESCISIÓN. Las "PARTES" convienen en que el contrato podrá ser rescindido por ellas, sin necesidad de declaración judicial alguna, por cualquiera de las causas siguientes:

1. Si el "PRESTADOR DEL SERVICIO", se retrasa por más de 10 (diez) días naturales siguientes al plazo establecido para la realización del servicio objeto del presente instrumento.
2. Si el "PRESTADOR DEL SERVICIO", intenta transmitir o transmite total o parcialmente bajo cualquier título a un tercero los derechos y obligaciones estipulados en este contrato.
3. Si el "PRESTADOR DEL SERVICIO", no realiza el servicio objeto de este contrato, de acuerdo con las especificaciones y calidades técnicas, tal y como se detalla en el "Anexo Único" (Términos de Referencia), el cual forma parte integrante del presente contrato y aquí se tiene por reproducido como si se insertase a la letra.
4. Si el "PRESTADOR DEL SERVICIO", incumple o no cumple adecuadamente cualquiera de las obligaciones a su cargo establecidas en este contrato.

5. En caso de incumplimiento del "INALI" a cualquier obligación derivada del presente contrato.
6. En caso de rescisión por causas no imputables al "PRESTADOR DEL SERVICIO" las "PARTES" conjuntamente procederán a realizar la liquidación de los servicios que hasta esa fecha se hubiesen recibido a entera satisfacción del "INALI" y no se hubieren pagado.

El "INALI" queda expresamente facultado para optar entre exigir el cumplimiento del contrato o rescindirlo administrativamente; si el "INALI" opta por la rescisión, el "PRESTADOR DEL SERVICIO", se obliga a pagar como pena convencional, el importe del 10% (diez) del monto total contratado.

DECIMOSEXTA. PROCEDIMIENTO DE RESCISIÓN. Para rescindir el contrato, las "PARTES", seguirán el procedimiento que señala el artículo 54 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Servicios del Sector Público.

DÉCIMA SÉPTIMA. DE LA JURISDICCIÓN Y COMPETENCIA. Las "PARTES" contratantes se someten expresamente para todo lo relacionado con la interpretación, cumplimiento y, en su caso, ejecución del presente contrato, así como para todo aquello que no esté establecido en el mismo, a la jurisdicción y competencia de los jueces y tribunales federales ubicados en México, Distrito Federal, renunciando a cualquier otro fuero que por razón de su domicilio o cualquier otra causa, pudiera corresponderles.

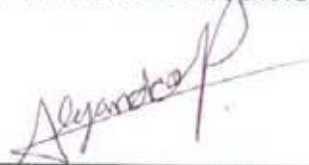
Leído que fue el presente contrato y enteradas las "PARTES" de su valor y alcance legales, manifiestan su total conformidad y aceptación con todas y cada una de las obligaciones que se contraen en el presente documento, y para debida constancia y validez, lo firman por cuadruplicado en México, Distrito Federal, a 29 de Septiembre de 2011, en el entendido de que cada original es el mismo contrato.

Por el "INALI"



Lic. Vicente Marcial Cerqueda
Apoderado

El "PRESTADOR DEL SERVICIO"



C. Alejandro Pérez Ojeda



Lic. Mauro Rivera Hernández
Apoderado

El presente Contrato de Prestación de Servicios Profesionales, es revisado y validado por la Dirección de Asuntos Jurídicos del "INALI" en cuanto a su contenido jurídico, por lo que los compromisos sustantivos que se asuman con su celebración, son responsabilidad exclusiva del área responsable de su ejecución.

El presente Contrato de Prestación de Servicios Profesionales, entre el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas y el C. Alejandro Pérez Ojeda, consta de 8 (ocho) hojas rubricadas al calce y debidamente signadas por las "PARTES" en esta que es su última hoja.

**ANEXO ÚNICO
(TÉRMINOS DE REFERENCIA)
DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS**

Específicas:

1. Apoyar en la captura de los datos del Padrón Nacional de Intérpretes y Traductores de Lenguas Indígenas;

Comunes o genéricas:

2. Apoyar en la captura de la información del PANITLI en el sistema;
3. Elaborar reportes de la captura y procesamiento de los datos del sistema.
4. Elaborar el manual para el manejo adecuado del sistema;
5. Generar materiales de apoyo para los usuarios del padrón;

PLAZOS Y CONDICIONES DE ENTREGA DE LOS SERVICIOS Y FORMA DE PAGO

Plazos y condiciones de entrega de la prestación de los servicios.

El servicio consistente para la prestación de servicios profesionales para apoyar en la captura de los datos del Padrón Nacional de Intérpretes y Traductores de Lenguas Indígenas, a partir del 29 de septiembre al 05 de diciembre de 2011, los trabajos se realizarán alternamente en las instalaciones del "INALI" y los espacios requeridos por las actividades que desarrolle "PRESTADOR DEL SERVICIO".

Primer pago: Se entregará los siguientes productos:

1. El reporte de captura de los datos del PANITLI;
2. El reporte de procesamiento de la información del PANITLI.

El pago se hará a la entrega de los productos antes mencionados previa revisión y haberse recibido a entera satisfacción por la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación del "INALI", de la siguiente manera: al término de la 1ª Etapa, el "PRESTADOR DEL SERVICIO", entregará los productos a la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación para lo cual, ésta contará con 5 días hábiles siguientes a su recepción, para solicitar las adecuaciones que considere pertinentes y el "PRESTADOR DEL SERVICIO" se compromete a presentar los productos actualizados dentro de las 72 horas siguientes a que se le soliciten por correo electrónico u oficio. La Dirección General Adjunta Académica y de Políticas Lingüísticas emitirá el visto bueno a dichos productos y el oficio de satisfacción del servicio a fin de solicitar el pago.

Segundo pago: Se entregará los siguientes productos:

1. Reporte de captura de datos del PANITLI,
2. Reporte de procesamiento de información en el sistema,
3. El proyecto del manual del manejo adecuado del sistema,

4. El proyecto de materiales de apoyo a los usuarios del sistema.

El pago se hará a la entrega de los productos antes mencionados previa revisión y haberse recibido a entera satisfacción por la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación del "INALI", de la siguiente manera: al término de la 2ª Etapa, el "PRESTADOR DEL SERVICIO", entregará los productos antes mencionados a la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación para lo cual, ésta contará con 5 días hábiles siguientes a su recepción, para solicitar las adecuaciones que considere, mismas que el deberá presentar dentro de las 72 horas siguientes a que se le soliciten por correo electrónico u oficio. La Dirección General Adjunta Académica y de Políticas Lingüísticas emitirá el visto bueno a dichos productos y el oficio de satisfacción del servicio a fin de solicitar el pago.

Tercer pago: Se entregarán los siguientes productos:

1. Reporte de captura de datos del PANITLI,
2. Reporte de procesamiento de información en el sistema,
3. La versión final del manual del manejo adecuado del sistema,
4. La versión final de materiales de apoyo a los usuarios del sistema.

El pago se hará a la entrega de los productos antes mencionados previa revisión y haberse recibido a entera satisfacción por la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación del "INALI", de la siguiente manera: al término de la 3ª Etapa, el "PRESTADOR DEL SERVICIO", el especialista en desarrollo de sistemas entregará los productos antes mencionados a la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación para lo cual, ésta contará con 5 días hábiles siguientes a su recepción, para solicitar las adecuaciones que considere, mismas deberá presentar dentro de las 72 horas siguientes a que se le soliciten por correo electrónico u oficio. La Dirección General Adjunta Académica y de Políticas Lingüísticas emitirá el visto bueno a dichos productos y emitirá el oficio de satisfacción del servicio a fin de solicitar el pago.

El pago se hará mediante transferencia bancaria para lo cual el "PRESTADOR DEL SERVICIO" deberá señalar sus datos bancarios conforme al formato de Transferencia Bancaria, de acuerdo con las siguientes fechas:

1er. Pago, Del 29 de septiembre al 31 de octubre de 2011, por la cantidad de \$9,280.00 (NUEVE MIL DOSCIENTOS OCHENTA PESOS 00/100 M.N.) con el Impuesto al Valor Agregado Incluido;

2do. Pago, Del 1º al 30 de noviembre de 2011, por la cantidad de \$9,280.00 (NUEVE MIL DOSCIENTOS OCHENTA PESOS 00/100 M.N.) con el Impuesto al Valor Agregado Incluido;

3er. Pago, Del 1º al 05 de diciembre de 2011, por la cantidad de \$9,280.00 (NUEVE MIL DOSCIENTOS OCHENTA PESOS 00/100 M.N.) con el Impuesto al Valor Agregado Incluido;

El área encargada de revisar los reportes de conclusión de cada etapa y de emitir el oficio de satisfacción del servicio será la Dirección de Acreditación, Certificación y Capacitación, a fin de asegurar que sea satisfactorio para los fines que persigue el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.

Los reportes a entregar son los siguientes:

1. Reporte de captura de los datos del PANITLI (3);

2. Reporte de procesamiento de la información del PANITLI (3);
3. Proyecto del manual del manejo adecuado del sistema (1);
4. Proyecto de materiales de apoyo a los usuarios del sistema (1);
5. Manual del manejo adecuado del sistema (versión final) (1);,
6. Materiales de apoyo a los usuarios del sistema (versión final) (1);

AGENDA DE TRABAJO PARA 2011

No	Actividad	Producto obtenido	Meses			Observaciones
			Octubre	Noviembre	Diciembre	
1.	Reporte de Captura de los datos del PANITLI	Reporte				
2.	Reporte de procesamiento de la información del PANITLI	Reporte				
3.	Proyecto del manual del manejo adecuado del sistema	Documento				
4.	Proyecto de materiales de apoyo a los usuarios del sistema	Documento				
5.	Manual del manejo adecuado del sistema (versión final)	Documento				
6.	Materiales de apoyo a los usuarios del sistema (versión final)	Documento				

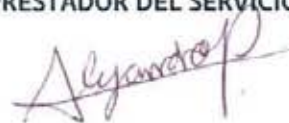
Leído que fue el presente Anexo Único (Términos de Referencia) y enteradas las "PARTES" de su valor y alcance legales, para debida constancia y validez, lo firman por cuadruplicado en México, Distrito Federal, a 29 de septiembre de 2011.

Por el "INALI"

El "PRESTADOR DEL SERVICIO"



Lic. Vicente Marcial Cerqueda
Apoderado



C. Alejandro Pérez Ojeda



Lic. Mauro Rivera Hernández
Apoderado

El presente Anexo Único (Términos de Referencia), forma parte integrante del Contrato de Prestación de Servicios Profesionales, entre el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas y el C. Alejandro Pérez Ojeda, consta de 3 (tres) hojas rubricadas al calce y debidamente signadas por las "PARTES" en esta última hoja.